

BREV FRA OLA HOLM DATERT 29. NOVEMBER-1946, TIL MR. JOHN HOLM,  
108 W. 5<sup>TH</sup> STREET, DELL RAPIDS, SO. DAK., U.S.A. FRIMERKENE ER KLIPPET  
VEKK. DET ER OPPLAGT AT HAN SKREV DETTE BREVET MENS HAN LÅ TIL  
SENGS, NOE AV DET ER NESTEN UMULIG Å TYDE.

Tr.heim 29-11-46

Gode Broder

Tak for Pakker og brev Jeg ligger syk, har ligget i 2 uker har Bronkit fortættning har så vanskelig for og puste (åndenød) Forfærdelig hoste, hodepine og feber.  
Første pakken med kjolen Ja kjolen var altfor liten Kona er stor nu men mange vil gjerne ha den Strømpene var fine og den andre sjorten? var altfor stor vestene for små, men for ha en råd. Suit pakken (*dresspakken*) har jeg ikke orket åbnet enda håper den er bra. Huf hvor syk jeg er Du må ha hjertelig tak for alt Jeg skal skriv strax jeg blir bedre. Du skal få Blåbær strax jeg kommer op. Du må ikke ha? fra dig den store? Suiten? (*disse to ordene var nesten umulig å lese*) Halvor adrs fik jeg men enda ikke skrevet, Hjertelig kjære Broder gud velsigne dig. Hils alle alle?

Din Olav

LETTER FROM OLA HOLM DATED NOVEMBER 29-1946, TO MR. JOHN HOLM, 108 W. 5<sup>TH</sup> STREET, DELL RAPIDS, SO. DAK., U.S.A. THE STAMPS HAVE BEEN REMOVED. HE OBVIOUSLY WROTE THIS LETTER WHILE IN BED, VERY DIFFICULT TO DECIPHER HIS WRITING.

Tr.heim 29-11-46

Good Brother

Thank you for the packages and letter I'm sick in bed, have been in bed for 2 weeks have Bronchitis congestion have such difficulty breathing (respiratory trouble) Terrible cough, headache and fever.

The first package with the dress Well the dress was way too small The wife is big now but there are many who would like to have it The stockings (*socks? Same word is sometimes used for both in Norwegian*) were nice and the other shirt? (*difficult to read*) was way too big the vests too small, but will manage somehow. The Suit package I haven't had the energy to open yet hope it's ok. Oh dear me how sick I am Thank you so much for everything. I'll write as soon as I get better. You'll get Blueberries as soon as I can get up. You mustn't give away? (*next to impossible to read*) the big? Suit? I got Halvor's addr. but haven't written yet, Thank you dear Brother god bless you. Greet everyone

Your Olav